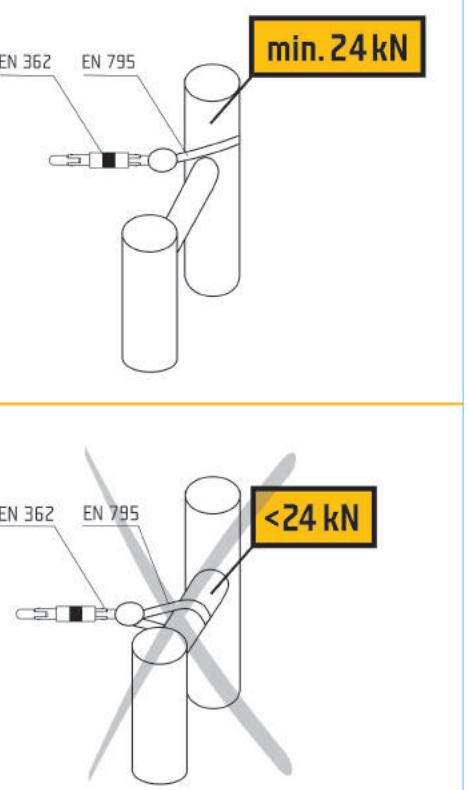
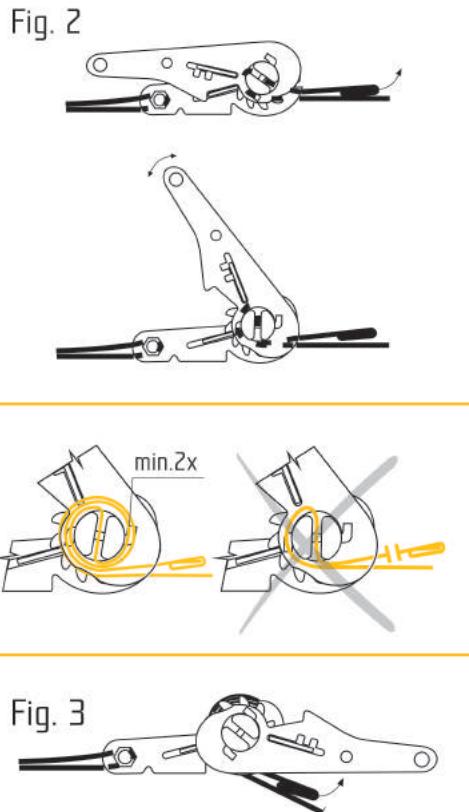


# Singing Rock

## fine line horizontal mobile lifeline



## ČESKY

### ■ Specifický návod k použití

**Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použití. Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM NÁVODEM k použití. Před použitím tohoto výrobku je nutné být náležitě proškolen.**

### ■ Životnost a prohlídka

Bez přihlédnutí k opotřebení a za předpokladu dodržení všech podmínek uvedených ve všeobecném a speciálním návodu k použití může být tento výrobek používán 15 let od data výroby nebo 10 let od data prvního použití. Rozhodující je, které datum nastane dříve.

**Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek kontrolovaný nejméně jednou za 12 měsíců výrobcem nebo jím autorizovanou osobou.**

Kontrolní body na výrobku  
**Textilní materiály:** Rézy, prodření, škody způsobené litem stárnutí, litem vysoké teploty, litem chemikálií atd.

**Svý:** Přetířen, přefezané nebo vypárané nitě.

**Ráčna a karabiny:** funkčnost, deformace, korozie.

**Značení:** Čitelnost značení na výrobku.

**Max. dvě osoby** připojené najednou.

**Umístěte kotvení systému zachycení pádu s ohledem na minimalizaci možnosti pádu nebo alespoň minimalizaci délky pádu (proto by mělo být nad polohou uživatele).**

**Minimální pevnost kotvíceho bodu musí být 24 kN.**

**Dostatečný volný prostor pod uživatelem je základním předpokladem pro bezpečné zachycení pádu; délka pádu, tažení lana či zhoupnutí musí být brány v úvahu při odstranění všech překážek.**

**V případě možnosti pádu je nezbytné použít celotělový postroj.**

**Uživatel musí mít během použití k dispozici plán záchrany pro případ nehody.**

**Max. 2 persons attached at one time.**

**Place the anchorage of the fall arrest system with regard**

### ■ Instalace a demontáž vedení:

Instalujte vedení podle obrázku 1 a 2.

Pozor: popruh musí být na ráčně nejméně dvakrát obtočen. K dotažení popruhu stačí síla jednoho muže. Nepoužívejte žádné jiné pomůcky k dotažení popruhu.

K povolení popruhu zatáhněte za bezpečnostní příčku a ráčnu zcela otevřete (viz. obr. 3). Tahem za popruh je uvolnите.

## ENGLISH

### ■ Specific instructions for use

**Do not use this product without having read carefully and understanding these SPECIFIC INSTRUCTION for the product.**

**For complete information the user shall read also the GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE.**

**Specific training is necessary to use this product.**

### ■ Lifetime and Inspection

Without taking wear or mechanical damage into account and on conditions specified in general and specific instructions for use this product may be used 15 years since the date of production and 10 years from the date of first use, whichever is the sooner.

**Except of required inspections performed by the user, this product must be checked at least once every twelve months by manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer following manufacturer's procedures.**

### ■ Inspection points:

**Strap/webbing:** Cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and so on.

**The stitching:** Cut, torn, worn or loose threads.

**The ratchet and carabiners:** Proper function, deformation, corrosion.

**The marking:** Readability of the product labels.

### ■ Use:

**Max. 2 persons attached at one time.**

**Place the anchorage of the fall arrest system with regard**

to minimise the possibility of fall or at least the length of the fall (thus it should be above the position of the user).

**Minimal strength of anchor points must be 24kN.**

**Sufficient free space below the user is the basic condition for safe fall arrest; the length of fall, rope elongation or pendulum movement of user should be considered in order to avoid all obstacles**

**In case of possibility of fall, the full-body harness shall be used.**

**During the use a rescue plan should be inn place to deal with any emergencies.**

### ■ Installation and removing the lifeline:

Install the lifeline as specified on the fig.1 and 2. Pay attention to make at least 2 twists of the webbing on ratchet.

To fasten the lifeline manpower is sufficient. Do not use any other means for fastening the webbing.

To unfasten pull the safety bar and open the ratchet completely (see fig. 3) open ratchet completely and pull the webbing.

## DEUTSCH

### ■ Bedienungsanleitung

**Nutzen Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen zu haben! Für vollständige Information wird dem Nutzer empfohlen ebenfalls die ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG zu lesen.**

**Produktspezifisches Training ist Voraussetzung für die Nutzung des Produktes!**

### ■ Lebensdauer und Prüfung

Ohne den Faktor Abnutzung oder mechanische Beschädigung in Betracht zu ziehen und unter Berücksichtigung der in den Betriebsanweisungen aufgeführten Anwendungsvorschriften, kann dieses Produkt 15 Jahre ab Produktionsdatum und 10 Jahre ab dem Datum der ersten Nutzung verwendet werden.

Unabhängig von erforderlichen Kontrollen durch den

Benutzer, muss dieses Produkt mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder von einer kompetenten Person überprüft werden, die durch den Hersteller nach Verfahren des Herstellers zur Überprüfung autorisiert wird.

### Kontrollpunkte:

**Gurt / Nähle:** Schnitte, Risse, Abnutzung und Beschädigung verursacht durch Gebrauch, Hitze oder Chemikalien usw.

**Die Nähte:** Schnitte, Risse, oder lose Fäden

**Die Ratsche und Karabiner:** Korrekte Funktion, Deformation, Korrosion

**Die Markierung:** Lesbarkeit des Produktanhänger

### Nutzung:

**Max. 2 Personen auf einmal zusammen**

**Platzieren Sie den Anschlagpunkt des Auffangsystems so dass sich die Möglichkeit eines Sturzes reduziert bzw so, dass wenigstens der Sturz so kurz wie möglich ausfällt. [folglich sollte dieser über der Position des Benutzers sein].**

**Stärke der Ankerpunkte muss mindestens 24 kN betragen**

**Ausreichend Freiraum für den Nutzer ist die Basis für sicheres auffangen eines Sturzes mit einem Auffangsystem; die Länge des Falls, die Seildehnung und die mögliche Pendelbewegung des Nutzers muss bei der Anbringung ebenfalls berücksichtigt werden.**

**Besteht die Möglichkeit eines Sturzes, sollte ein Komplettgurt benutzt werden.**

**Während der Nutzung muss ein Rettungsplan zur Verfügung stehen. Die Beherrschung von Rettungstechniken ist Voraussetzung für die Nutzung des Produktes.**

### Anbrinung und Entfernung der Rettungsleine:

**Bringen Sie die Rettungsleine so an wie auf fig. 1 und 2 gezeigt**

**Sorgen Sie dafür dass wenigstens zwei vollständige Umwicklungen mit Bandmaterial auf der Ratsche sind.**

**Zum spannen der Lifeline genügt Muskelkraft. Verwenden Sie keine anderen Mittel für das Befestigen des gewebten Materials.**

**Zum Öffnen lösen Sie die Sicherungsstange und die Ratsche vollständig (siehe fig. 3). Ziehen Sie das gewebte Bandmaterial aus der Ratsche heraus.**

### ■ Utilisation:

Au maximum 2 personnes sur la ligne de vie à la fois

Placer l'ancre du système anti chute pour minimiser la possibilité de chute ou au moins la hauteur de la chute le point d'ancrage doit être dans tous les cas au dessus de l'opérateur

La force maximale des points d'ancrage de la ligne de vie doit être de 24 kN

Suffisamment de vide sous l'utilisateur est une condition de base pour un arrêt de chute en toute sécurité, la hauteur de chute, l'élongation de la corde et le mouvement de pendule de l'utilisateur devra être pris en considération afin d'éviter

### SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL

1	EN unique No.	CZ jedinečné číslo	DE Eindeutige Nummer	FR Numéro unique	IT Número de lot	ES Número de serie
1	001/9999/11/16					
2	EN batch No.	CZ výrobní číslo	DE Chargennummer	FR Numéro de lot	IT Número de fabricación	ES mes / año de producción
3						
4	EN model	CZ výrobek	DE Modell	FR le modèle	IT modello	ES tamaño, talla
5	EN 795 B:96, XXM					

### ETIKETA SLEDOVATELNOSTI

3 (EN) month / year of manufacture

(CZ) měsíc / rok výroby

(DE) produktion monat / jahr

(FR) mois / année de fabrication

(ES) mes / año de producción



Reading and understanding instruction  
for use are required to use this product.  
Bez důkladného pročtení a pochopení návodu  
k použití nepoužívejte tento výrobek.



3 years guarantee  
3 roky záruka

### SIZE

A [m]	10	15	20
A [ft.]	32	48	65
m [g]	2100*	2500*	2900*

\*m = beg, webbing, ratchet buckle / taška, popruh, ráčka  
EN 795 B:96

Directive / směrnice  
PSA 89/686/EEC  
Nař. vlády 21/2003 Sb.  
Certified by / certifikoval  
TUV Product Service GmbH  
München, Germany



SINGING ROCK s.r.o.  
Poniklá 317 • CZ - 514 01 Poniklá • Czech Republic  
Tel. +420 481 585 007 • Fax +420 481 540 040  
E-mail: info@singingrock.cz  
www.singingrock.com

tout obstacle En cas de possibilité de chute, le harnais complet devra être utilisé.

Pendant l'utilisation du produit, un plan de sauvetage devra être mis en place pour faire face à tout problème.

### Installation et déséquipement de la ligne de vie

Installer la ligne de vie comme spécifié sur la fig. 1 et 2

Faire attention à faire au moins 2 tours ...

Pour fixer la ligne de vie la force humaine est suffisante. Ne pas utiliser d'autres moyens pour serrer la sangle

Pour desserrer, pousser la barre de sécurité et ouvrir complètement le «ratchet» (voir fig. 3) ouvrir complètement le et tirer la.

## ITALIANO

### Istruzioni specifiche

Non usare questo prodotto senza

**Marcatura:** leggibilità delle etichette.

- Utilizzo:**  
Massimo due persone attaccate contemporaneamente.  
Porre l' ancoraggio del sistema anticaduta in modo tale da minimizzare la possibilità di caduta o almeno l'altezza della caduta stessa (pertanto il punto di ancoraggio deve essere sempre posizionato al di sopra dell'operatore).

**La forza minima dei punti di ancoraggio deve essere 24 kN.**  
Uno spazio libero sufficiente sotto l'operatore e la condizione indispensabile per un arresto in sicurezza; la lunghezza della caduta, l'allungamento della corda o l'oscillazione (pendolo) dell'operatore devono essere tenuti in considerazione per evitare tutti gli ostacoli.

deve essere usato un imbraco completo in caso di possibilità di caduta.

Prima e durante l'utilizzo deve essere predisposto un piano di recupero per affrontare qualsivoglia emergenza.

#### ■ Installazione e rimozione della linea vita

Installare la linea vita come specificato nella figura 1 e 2. Assicarsi di fare almeno due giri della fettuccia sul tensore.

Per assicurare la linea vita è sufficiente la forza umana. Non usare altri mezzi per tensionare la fettuccia.

Per sganciare, tirare la barretta di sicurezza e aprire il tensore completamente (vedi fig. 3) e tirare la fettuccia.

## ESPAÑOL

#### ■ Instrucciones específicas

**No utilizar este producto sin haber leído atentamente y haber comprendido estas INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS para el producto. Para completar la información, el usuario debería leer también LAS INSTRUCCIONES GENERALES DE USO.**

Es necesario un entrenamiento específico para el uso de este producto.

#### ■ Duración e inspección

Sin tener en cuenta el desgaste o el deterioro mecánico y en base a las condiciones detalladas en las instrucciones generales y particulares de uso, este producto podría utilizarse durante 15 años desde la fecha de producción y 10 años desde la fecha del primer uso, cualquiera que se de antes.

A parte de las inspecciones requeridas realizadas por el usuario, este producto debe ser revisado al menos una vez cada doce meses por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante siguiendo los procedimientos del fabricante.

#### Puntos de inspección:

**Correa / anillos:** Cortes, desgarros, abrasión y deterioro causado por el uso, calor o productos químicos, etc.

**Costuras:** cortes, desgarro, desgaste o puntos sueltos

**Palanca y mosquetones:** funcionamiento correcto, deformación, corrosión

**Marcado:** legibilidad de las etiquetas de producto.

#### ■ Uso:

■ Máximo 2 personas unidas al mismo tiempo.  
Coloca el anclaje del sistema de detención de caídas para minimizar la posibilidad de caída o al menos la longitud de la caída (así debería estar encima de la posición del usuario).

**La fuerza mínima de los puntos de anclaje deber ser 24 kN.**

La condición básica para una segura detención de la caída es que haya suficiente espacio libre debajo del usuario; hay que tener en cuenta la longitud de la caída, la elongación de la cuerda o el movimiento pendular del usuario para evitar todos los obstáculos.

En caso de posibilidad de caída, debería utilizarse un arnés de cuerpo completo.

Debería existir un plan de rescate en el lugar de uso ya que el conocimiento de las técnicas de rescate es necesario a la hora de emplear este producto.

#### ■ Instalación y retirada de la línea de vida:

Instala la línea de vida tal y como se especifica en las dibujos 1 y 2.

Para tensar la correa, tira dos veces de la manilla metálica. La fuerza de una persona es suficiente para fijar la línea de vida. No hace falta utilizar ningún otro tipo de medios para fijar el anillo.

Para desatar, tira de la barra de seguridad y abre la palanca completamente (ver dibujo 3) y tira del anillo.

## NEDERLANDS

#### ■ Specifieke instructies

**Gebruik dit product niet zonder deze SPECIFIEKE INSTRUCTIES voor het product zorgvuldig gelezen te hebben en te begrijpen. Voor volledige informatie zal de gebruiker ook de ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK lezen.**

Specifieke opleiding is noodzakelijk om dit product te gebruiken.

#### ■ Levensduur en Inspectie

Zonder slijtage of mechanische schade, condities gespecificeerd in algemene voorwaarden en specifieke gebruiksinstructies kan dit product 15 jaar vanaf de datum van productie en 10 jaar vanaf de datum van eerst gebruik worden gebruikt, welke spoediger is.

Behalve van vereiste inspecties die door de gebruiker worden uitgevoerd, moet dit product minstens eens om de twaalf maanden door fabrikant of een bekwaame persoon worden gecontroleerd erkend door de fabrikant volgens de procedures van de fabrikant.

#### ■ Inspectie punten:

**Riem/singelband:** insnijdingen, scheuren, schuring en schade door gebriuk, hitte of chemische producten, enz.

**De stiksels:** Gescherde, versleten of losse draden.

**De pal en carabiners:** goede werking en/of misvorming.

**De opschriften:** Leesbaarheid van de productetiketten.

#### ■ Gebruik:

■ Max. 2 in één keer verbonden personen.  
■ Plaats de ankering van het valbeveiligingssysteem met betrekking tot het minimaliseren van de mogelijkheid op vallen of ten minste de lengte van de val [dus zou het boven de positie van de gebruiker moeten zijn].

**■ De minimale sterkte van ankerpunten moet 24kN zijn.**

■ Voldoende vrije ruimte onder de gebruiker is de basisvooraan voor een veilige val; de lengte van de val, de touwverlenging of de slingerbeweging van gebruiker moeten worden overwogen om alle obstakels te vermijden.

■ In het geval van de mogelijkheid om te vallen, zal het full-body harness worden gebruikt.  
■ Tijdens het gebruik van dit product wordt kennis van reddingstechnieken vereist.

#### ■ Installatie en het verwijderen van de levenslijn:

Installeer de levenslijn zoals die op de fig.1 en 2 gespecificeerd zijn.

Loon aandacht aan het maken van minstens 2 draaien van de singelband op de pal. Om de levenslijn vast te maken volstaan mankracht. Gebruik geen andere middelen om de singelband vast te maken.

Om los te maken trek je de veiligheidsstaaf open de pal volledig (zie volledig fig. 3) open pal en trek aan de singelband.

## NORSK

#### ■ Spesifikk brukerveiledning

**Bruk ikke dette produktet uten å ha lest naye, og førstätt, denne SPESIFIKKE BRUKERVEILEDNINGA for produktet. For komplett informasjon, skal brukeren også ha lest den GENERELLE BRUKERVEILEDNINGA.**

Spesifikk trenng er nødvendig for å bruke dette produktet.

#### ■ Levetid og inspeksjon

Uten å ta slitasje og mekanisk påførte skader med i betrakting, og forutsatt at bruksbetegnelsene spesifisert i generell og spesifikk brukerveiledning følges, kan dette produktet brukes i intil 15 år fra produksjonsdato, og i intil 10 år fra første gangs bruk, avhengig av hvilken som inntrer først.

Bortsett fra den nødvendige inspiseringa foretatt av brukeren, må dette produktet inspiseres minst en gang hver tolvte måned av produsenten, eller av en kompetent person autorisert av produsenten etter produsentens prosedyrer.

#### ■ Inspeksjonspunkter:

**Stropp/webbing:** Kutt, rifter, slitasje og skader forsyldt av bruk, varme, kjemikalier o.s.v.

**Sømmene:** Kutt, rinvinger og slitte eller løse tråder

**Sperrehjulet og karabiner:** Proper funksjon, deformasjon, korrasjon.

**Merkinger:** Lesbarheten til produktmerkinga.

#### ■ Bruk:

■ Maksimalt 2 personer tilkoblet om gangen

■ Plasser forankringa av fallskringsystemet med tanke på å minimere sjansen for fall, eller i det minste lengden på fall (derfor skal det plasseres ovafor brukerens posisjon).

**Nepoužívajte tento výrobok bez pozorného prečítania a pochopenia tohto návodu na použitie.**

**Tento návod je kompletnej iba v kombinácii so VŠEOBECNÝM NAVODOM na použitie.**

**Pred použitím tohto výrobku je nutné byť náležite preškoleny.**

#### ■ Minimum styrke for forankringspunktene må være 24 kN.

■ Tilstrekkelig fri plass under brukeren er den grunnleggende betingen for all fallskriring; fallende, taufall og pendelbevegelsen bruker vil bli utsatt for, må vurderes naye for å unngå sammenstøt med hindringer av noen art.

■ Ved fare for fall skal full kroppsele benyttes.

■ Ved bruk av produktet skal det finnes en redningsplan. Redningstekniker kan kreves under bruk av dette produktet.

#### ■ Installering og fjerning av livlina:

Installer livlina som spesifisert i fig. 1 og 2. Install the lifeline as specified on the fig.1 and 2.

Tilse at webbinga gjør minst to runder på sperrehjulet. Pay attention to make at least 2 twists of the webbing on ratchet.

Håndtak er tilstrekkelig for å stramme livlina. Bruk ikke noe annet for å stramme webbinga.

For å slakke opp, dra i sikkerhetshåndtaket, og åpne sperrehjulet fullstendig (see fig. 3) og dra ut webbinga.

## POLSKI

#### ■ Insrukcja szczegółowa

**Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się ponizszymi SZCZEGÓLOWYMI INSTRUKCJAMI użytkowania.**

**Pelne informacje użytkownika może znaleźć także w OGÓLNYCH INSTRUKCJACH dla konkretnych produktów.**

Szczegółowe szkolenie wymagane jest do użytkowania tego produktu.

#### ■ Okres trwalości i przegląd

Nie biorąc pod uwagę zużycia ani uszkodzeń mechanicznych oraz pod warunkami wyszczególnionymi w ogólnych i szczegółowych instrukcjach użytkowania, produkt ten może być używany 15 lat od daty produkcji i 10 lat od daty pierwszego użycia.

Oprócz koniecznych przeglądów dokonywanych przez użytkownika, produkt ten musi być sprawdzany co najmniej raz na dwanaście miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę autoryzowaną przez producenta po spełnieniu wymaganych procedur.

#### ■ Punkty przeglądu:

**Taśmy:** Przeciącia, rozerwanie, przetarcia i uszkodzenia powstałe na skutek użytkowania, działania wysokiej temperatury lub środków chemicznych itp.

**Szwy:** Przeciącie, rozerwanie, zużyte lub z luźnymi nićmi.

**Mechanizm zapadkowy i karabiny:** Poprawne działanie, zniekształcenia, korozja.

**Oznaczenia:** Czytelność metek na produkcie.

#### ■ Użycowanie:

■ Maksymalnie dwie osoby przyjęte w tym samym czasie.

■ System zabezpieczenia przed upadem powinien być zamocowany tak, by zminimalizować możliwość upadku lub przynajmniej długość odpadnięcia (dla tego systemu powinien być umieszczony powyżej pozycji użytkownika).

**■ Minimalna wytrzymałość punktów zaczepienia musi wynosić 24 kN.**

■ Wystarczająca wolna przestrzeń poniżej użytkownika jest podstawowym warunkiem bezpiecznej ochrony przed upadem; należy wziąć pod uwagę długość odpadnięcia, wydłużenie liny oraz ruch wahadłowy użytkownika w celu uniknięcia wszelkich występujących elementów.

■ W przypadku, gdy występuje możliwość upadku, należy używać pełnej uprzęży.

■ W czasie użytkowania produktu należy mieć plan ratunkowy oraz zapoznać się z technikami ratunkowymi oraz mieć do dyspozycji odpowiedni zestaw ratunkowy.

#### ■ Instalacja i usuwanie poręczówki:

Poręczówkę należy zainstalować tak, jak to pokazano na rys. 1 i 2.

Należy zwrócić uwagę na przynajmniej 2 skręty taśmy na mechanizmie naciągowym (na zapadkach). Do napęcia poręczówki wystarczy siła jednej osoby. Nie należy używać żadnych innych sposobów napinania taśmy.

W celu odpięcia poręczówki wystarczy pociągnąć dźwignięę bezpieczeństwa i całkowicie otworzyć mechanizm zapadkowy (patrz rys. 3) i wyciągnąć taśmę.

## SLOVENSKY

#### ■ Špecifický návod na použitie

**Nepoužívajte tento výrobok bez pozorného prečítania a pochopenia tohto návodu na použitie.**

**Tento návod je kompletnej iba v kombinácii so VŠEOBECNÝM NAVODOM na použitie.**

**Pred použitím tohto výrobku je nutné byť náležite preškoleny.**

#### ■ Životnosť a prehľadky

Bez prihľadnutia k opotrebovaniu a za predpokladu dodržania všetkých podmienok uvedených vo všeobecnom a špecialnom návode na použitie môže byť tento výrobok používaný 15 rokov od dátumu výroby alebo 10 rokov od dátumu prvého použitia. Rozhodujúce je, ktorý dátum nastane skôr.

**Okrem kontrol prevádzaných užívateľom, musí byť tento výrobok skontrolovaný najmenej jeden krát za 12 mesiacov výrobcom alebo inou autorizovanou osobou.**

#### ■ Kontrolné body

Textilný materiál:

Rez, predratie, škody spôsobené

vplyvom starutia, vplyvom vysokej teploty, vplyvom

chemikálií atď.

Švy: Pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.

Raňa a karabiny: funkčnosť, deformácia, korózia.

Značenie: Čitateľnosť označenia na výrobku.</p